

慢行 理想国

DISCOVER THE WONDERFUL
OF INDONESIA

发现印尼别样之美

于壮壮 著



上海文化出版社



慢行 理想国

DISCOVER THE WONDERFUL
OF INDONESIA

发现印尼别样之美



图书在版编目 (C I P) 数据

慢行理想国:发现印尼别样之美 / 于壮壮著. -- 上海:上海文化出版社, 2013.6

ISBN 978-7-5535-0050-8

I. ①慢… II. ①于… III. ①游记—作品集—中国—当代 IV. ①I267.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 082896 号

出版人 王 刚

策 划 心展文化

责任编辑 毛小曼

装帧设计 Shary

责任监印 陈 平

书名 慢行理想国——发现印尼别样之美

著者 于壮壮

摄影 德向宇 于壮壮 MOKA 孔德胜 张敬霞 植艳玲 葛亮 潘雯晶

插图 小钢珠

出版发行 上海文化出版社

地址 上海市绍兴路 74 号

印刷 凯基印刷(上海)有限公司

开本 787×1092 1/16

印张 14.25

版次 2013 年 6 月第 1 版 2013 年 6 月第 1 次印刷

国际书号 ISBN 978-7-5535-0050-8 / K.004

定价 35.00 元

告读者 本书如有质量问题请联系印刷厂质量科

T: 021-51870060

目录 CONTENTS

010 雅加达

应许之地
旅行的美丽前奏
古老的 Kebun Rago 植物园
爪哇狂欢序曲

042 龙目

当伊甸园年纪还小
三岛一日戏水记
寻找龙目生活之真意

070 巴厘

万物有灵且美
到 Wayang Tangguh 家里做客
猫屎和咖啡有什么关系
Villa Kirana 花园里的玄机
巴厘之味

114 日惹

爪哇岛的灵魂
狂爱日惹夜市
婆罗浮屠：被追怀即被遗忘
罗摩衍那：起初之诗，末后之舞
爪哇茶事
Padepokan 灵感村

162 梭罗

歌中的那个城市
在 Batik Semar 上一堂蜡染课
探访现世苏丹的居所
Triwindu 古董市场淘宝

190 加里曼丹

造化赋予最真实的力量
雨林之美
Samboja 的红毛猩猩和马来熊
丛林深处的达雅克族

212 印尼人吃什么

220 菜单上的印尼语

222 碎碎念

慢行 理想国

DISCOVER THE WONDERFUL
OF INDONESIA

发现印尼别样之美

于壮壮 著



上海文化出版社





在这个亚洲最南端的国家里，旱季和雨季将一个漫长的年头一分为二，没有寒暑温凉的轮转，没有人见过冬天，黑夜也从不绷紧它的琴弦。长夏，永昼，是两个绝顶可爱的关键词，代表着永无止境的热浪、喧嚣，仿佛可以永远年轻下去，胡闹下去，伴着冰汽水、彩虹裙子，和绵延无尽的绿色山谷。这是一个没有背面的国度。

上架建议：旅游 文化

ISBN 978-7-5535-0050-8



定价：35.00元

慢行 理想国

DISCOVER THE WONDERFUL
OF INDONESIA

发现印尼别样之美



目录 CONTENTS

010 雅加达

应许之地
旅行的美丽前奏
古老的 Kebun Rago 植物园
爪哇狂欢序曲

042 龙目

当伊甸园年纪还小
三岛一日戏水记
寻找龙目生活之真意

070 巴厘

万物有灵且美
到 Wayang Tangguh 家里做客
猫屎和咖啡有什么关系
Villa Kirana 花园里的玄机
巴厘之味

114 日惹

爪哇岛的灵魂
狂爱日惹夜市
婆罗浮屠：被追怀即被遗忘
罗摩衍那：起初之诗，末后之舞
爪哇茶事
Padepokan 灵感村

162 梭罗

歌中的那个城市

在 Batik Semar 上一堂蜡染课

探访现世苏丹的居所

Triwindu 古董市场淘宝

190 加里曼丹

造化赋予最真实的力量

雨林之美

Samboja 的红毛猩猩和马来熊

丛林深处的达雅克族

212 印尼人吃什么

220 菜单上的印尼语

222 碎碎念

推荐序 PREFACE

慢行理想国，魅力印度尼西亚

印度尼西亚共和国驻华兼驻蒙古国大使 易慕龙

“传说”在印度尼西亚这片国土上有着很深的渊源，它体现了印尼久经考验的传统和文化特征。“传说”中所描述的人物、事件，至今还能启发印尼人民对知识和智慧的创新，并根据实际生活中的新生事物，丰富故事题材。

公元十四世纪，伊斯兰教徒通过皮影戏的演出传播伊斯兰教文化，当时很容易地就被热爱皮影戏的爪哇人民接受了，这是一个典型的例子。它说明了“传说”的确是一个很有说服力的传播媒介，它甚至能改变一个人对某一社会问题的看法。

这本书收集了当地一系列有趣的传说，还穿插了印尼引人入胜的风景图片，使广大读者能够更加深入地了解印尼，并对这美丽富饶的群岛产生爱慕之情。因此，我认为这本书的出版具有十分重要的意义。



《慢行理想国——发现印尼别样之美》这本书汇集了作者对印尼丰富的自然资源和多元文化的了解，与广大读者共同分享。

作为印尼驻华兼驻蒙古国大使，我真诚地希望此书的出版能达到其预期的目的，使印尼的文化足迹能遍及中国和蒙古国各地，从而巩固印尼与中国和蒙古国的友好关系。

在此，我向本书作者于壮壮，及她对此书的出版所付出的不懈努力和创意表示祝贺。借此机会，我也愿向印尼鹰航空公司长期以来对提高印尼与中国和蒙古国的关系所做出的贡献表示衷心的感谢。同时，希望其他有关各方也能以此类方式推广印尼的文化。

最后，请各位读者尽情享阅此书，共同领略印尼美丽的自然风光和风俗。

自序 PREFACE

理想国的阳光没有背面

于壮壮

在少时读过的童话故事里，唯有一段带给我最无边的光明向往。拇指姑娘的朋友燕子要带着她飞向遥远而温暖的国度时说：“那儿的太阳光更美丽，那儿永远只有夏天。田沟里、篱笆上，都生满了最美丽的绿葡萄和蓝葡萄。树林里处处悬挂着柠檬和橙子。空气里飘着桃金娘和麝香的香气。许多非常可爱的小孩子在路上跑来跑去，跟一些颜色鲜艳的大蝴蝶儿一块儿嬉戏……”

以上文字描画出我少时臆想中的南国景象，而印尼印证了它。在这个亚洲最南端的国家里，旱季和雨季将一个漫长的年头一分为二，没有寒暑温凉的轮转，没有人见过冬天，黑夜也从不绷紧它的琴弦。长夏，永昼，是两个绝顶可爱的关键词，代表着永无止境的热浪、喧嚣，仿佛可以永远年轻下去，胡闹下去，伴着冰汽水、彩虹裙子，和绵延无尽的绿色山谷。这是一个没有背面的国度。

也许在你的心里，印尼被归在东南亚国家大同小异的海岛、椰林一类的常规想象，但



它一定比这要丰富得多。而即便你自认已游历过印尼最著名的城市，也绝不敢说完全认识了它，因为每一次印尼之旅都会带给你更大更强烈的渴望。当你的脚步踏遍苏门答腊、加里曼丹、苏拉威西，探访过长耳的达雅克人，并为 Toraja 人岩壁上的墓穴而惊叹；当你终于去到少有人迹的马鲁古、巴布亚，甚至学会了几句当地的土著语言，成为一个印尼通……即便如此，在以后的以后，你还会经常想着回去看看。

我喜欢这个国度野性和温柔的完美配比。远处的橡胶树下，穿 batik 长裙的男子有顽童式的微笑，在女孩浓密睫毛形成的扇形阴影下，整个世界柔软起来。我喜欢被热空气长久围绕皮肤的感觉，那是一种无处逃遁的安全。

在城市里，玻璃亮闪闪，街市车水马龙，表明那已是个崭新的世界。它有了新的光线，但旧有的美好一样也没有失去。





雅加达：应许之地

雅加达并不是第一眼就让人喜爱的城市，其实大凡沧桑的、过于丰富的、地位显赫的、承载着太多使命和功用的城市都一样，它必是被纵横交错的高速公路、摩天大楼所盘踞和征用，有着一眼望去近乎令人绝望的忙碌和拥塞；而在一些貌似已被遗忘的角落，又罗织着无数真实而刺眼的贫民场景，这是生之艰辛所酿成的必然的果实，是一座城市的包容里酸甜苦辣俱全中的一环，既是无奈，也是欣幸。这样的城市当然不会像一座度假胜地那样让你在踏上的一刻便感到心旷神怡，但如果住在这里，尝试依赖它，你会慢慢地发现，从那些破旧的历史城区、奢华的现代购物中心，所有这些矛盾共生的凌乱中孕育着一种合理，那也是千百万人得以安居其中并上演各自悲欣交集的人生所必须的一种荒谬的合理。最后，你甚至心悦诚服地接受了它，并找到生存其中的位置。

其实这座城市的历史可以追溯到公元5世纪，那时它是芝里瓮河河口处的一个渔村，名为“巽达格拉巴”，意思是“椰林密布之地”。几百年前，这里成了输出胡椒及香料的著名海港，从而渐次繁荣，被称为“达加拉巴”。雅加达命运波折，先后被葡萄牙、荷兰和日本殖民统治，形成了沧桑而多元的文化气质。雅加达也是印尼华人最集中的地方，至今仍有许多华人依照旧统把它叫做椰城。走进北部老城区，脚下踩着法塔西拉广场上破碎的鹅卵石，遥看那些陈旧而精美的殖民时代建筑，呆立并臆想它悠远的历史和纷繁的现在，你会立刻宽容它的喧嚣，理解它的复杂，你会明白这座让950万本地人和侨居者共生于此繁衍生息的庞大都市。

